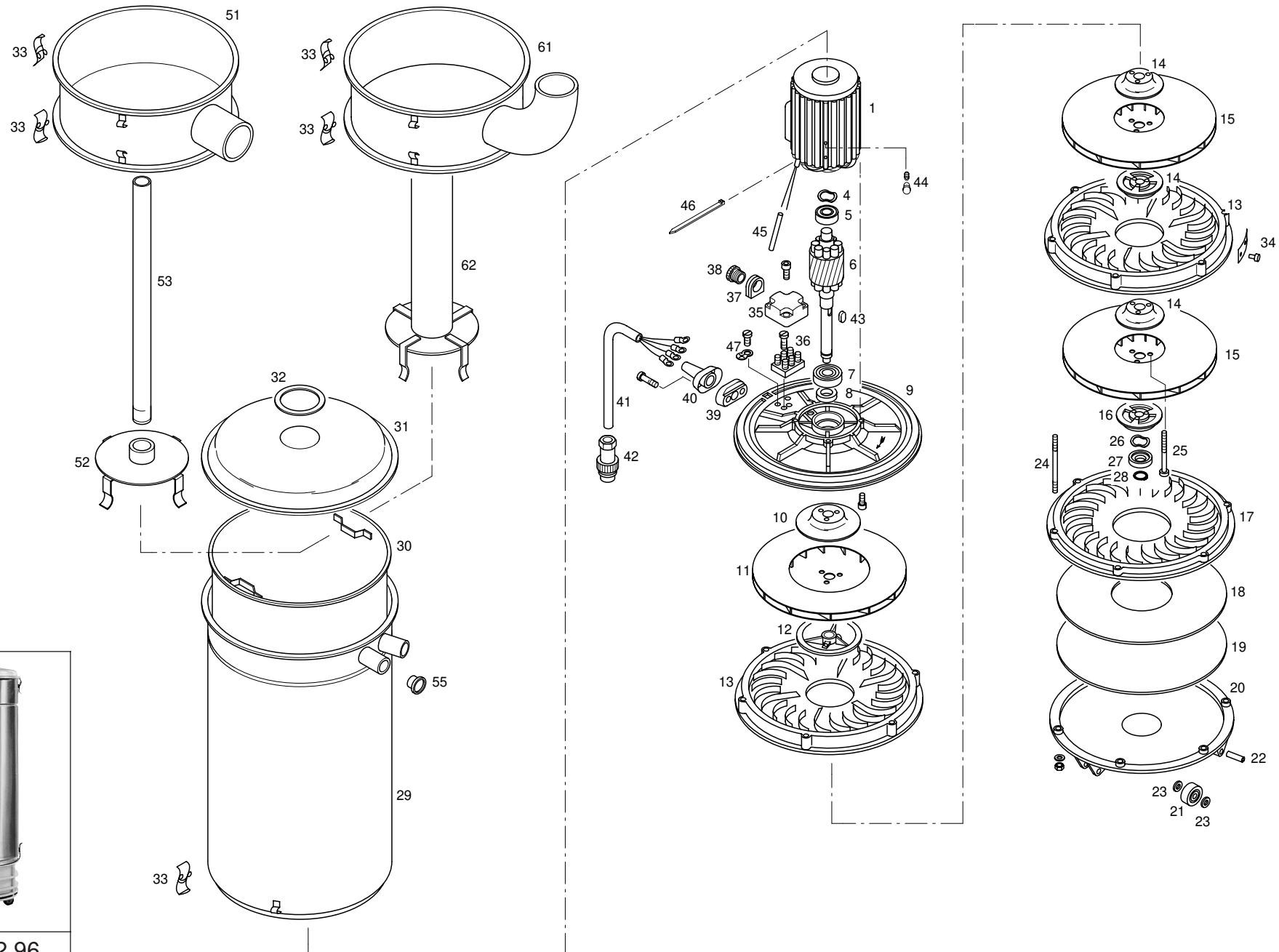


CEVF 3718-3 (31)



CEVF



E 716 | 1.12.96

	Grundausführung	Standard version	Exécution de base	Esecuzione di base					
1	Motorgehäuse komplett	Motor housing complete	Enveloppe et stator	Carcassa motore completa	44	Spreizniet	Rivet	Rivet	Ribattino
2	Motorgehäuse (Einzelteil)	Motor housing (single part)	Enveloppe stator	Carcassa motore (singola)	45	Schlauch	Flexible pipe	Tuyau flexible	Tubo flessibile
3	Stator	Stator	Stator	Statore	46	Kabelbefestigung	Cable fixing	Fixation câble	Fissaggio del cavo
4	V Kugell. Ausgleichscheibe	Ball bearing shim	Rondelle de rappel	Anello di rasamento	47	Erdungsschild	Earth plate	Indicateur de terre	Targhetta
5	V Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere		Variante I	Version I	Variante I	Variante I
6	Motorwelle mit Rotor	Motor shaft with rotor	Arbre moteur avec rotor	Albero motore con rotore	51	Rohraufsatz I	Pipe connection I	Tuyau prolongateur I	Prolungamento I
7	V Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	52	Rohrhalter	Pipe clamp	Support tubes	Fascetta
8	D Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero	53	Rohr	Pipe	Tuyau	Tubo
9	Ansaugring	Inlet ring	Anneau d'aspiration	Anello di aspirazione	55	Kappe	Cap	Chapeau	Tappo
10	Umlenkscheibe mit Gewinde	Change over disc with thread	Disque de centrage avec filet	Disco di fissaggio con filetto		Variante II	Version II	Variante II	Variante II
11	Lauf rad	Impeller	Roue à aube	Girante	61	Rohraufsatz II	Pipe connection II	Tuyau prolongateur II	Prolungamento II
12	Distanzbuchse	Spacer	Douille entre-toise	Boccola distanziatrice	62	Steckrohr	Plug-in pipe	Tuyau de raccordement	Tubo di collegamento
13	Leitring	Guiding ring	Anneau guide	Anello distribuzione					
14	Distanzbuchse	Spacer	Douille entre-toise	Boccola distanziatrice					
15	Lauf rad	Impeller	Roue à aube	Girante					
16	Umlenkscheibe	Change over disc	Disque de centrage	Disco di fissaggio					
17	Abschlußleitring	End guide ring	Anneau guide obturateur	Chiusura terminale					
18	Ringdämmplatte	Ring damping plate	Silencieux annulaire	Pannello isolante circolare					
19	Dämmplatte	Acoustic plate	Plaque insonorisante	Piastra isolante					
20	Rollendeckel	Bottom cover	Couvercle à roulettes	Coperchio inferiore					
21	V Gummirad	Rubber wheel	Roulette caoutchouc	Ruota in gomma					
22	Paßkerbstift	Fixing grooved pin	Goupille d'assemblage	Spinotto di posizione					
23	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco					
24	Stiftschraube	Threaded pin	Vis filetée	Vite prigioniera					
25	Innen-Sechskantschraube	Allen screw	Vis 6 pans creuse	Vite a brugola					
26	Kugell. Ausgleichscheibe	Ball bearing shim	Rondelle de rappel	Anello di rasamento					
27	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco					
28	V Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza					
29	Filtertopf	Filter pot	Carter filtre	Custodia del filtro					
30	Filtereinsatz	Filter insert	Cartouche filtre	Inserto filtrante					
31	Filterhaube	Filter cover	Capot filtre	Calotta del filtro					
32	Klebeschild	Adhesive label	Etiquette adhésive	Targhetta adesiva					
33	Verschuß	Lock	Clips de fermeture	Gancio chiusura					
34	Daten- und Motorschild	Data and motor plate	Etiquette caractéristique et moteur	Targhetta dati e motore					
35	Klemmkasten-Deckel	Terminal box cover	Couvercle boîte de bornes	Coperchio morsettiera					
36	Klemmbrett	Terminal block	Bornier	Morsettiera					
37	Einsatzstück	Insert piece	Ecrou	Pezzo riportato					
38	Würgenippel	Cable gland	Presse étoupe	Bochettone pressacavo					
39	Anschlußplatte	Connection plate	Plaque raccordement	Piastra di collegamento					
40	Konusklemme	Conical clamp	Passe câble	Attacco cavo					
41	Anschlußkabel	Connection cable	Câble raccordement	Cavo di collegamento					
42	Diodenstecker	Diode plug	Fiche à diodes	Innesto a spina					
43	Paßfeder	Key	Clavette	Chiavetta					

Bei Bestellungen folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

To order please indicate: model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

En cas de commande préciser: type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

Nell'ordine indicare: tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

V = Verschleißteile

V = Wearing parts

V = Pièces d'usure

V = Parti usurabili

D = Dichtungen

D = Seals

D = Joints

D = Guarnizioni

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260 • D-79642 Schopfheim

☎ 07622 / 3 92-0 • Fax 07622 / 39 23 00

e-mail: info@rietschle.com